

Skinnskattebergs  
kommun

## Kommunstyrelsen sammanträder

den 14 december  
kl 13.15 i Stora  
sammanträdesrummet,  
Kommunhuset

Exakt starttid samt  
dagordning annonseras på  
www.skinnskatteberg.se  
Allmänheten hälsas välkommen!

Kostnadsfri klimat- och  
energirådgivning!  
Läs mer på sidan 5

## Behöver du hjälp/Tarvit- setko apua?

Kommunen erbjuder Fixar-  
Malte och Alltjänst.  
Se sidan 10 / Katso sivu 11!

## Ur detta nummer:

- |                       |         |
|-----------------------|---------|
| * Annonser mm         | sid. 2  |
| * Är DU redo?         | sid. 4  |
| * Sopor, jul och nyår | sid. 5  |
| * Sedan sist          | sid. 6  |
| * Informatörens spalt | sid. 9  |
| * Inbjudan till fest! | sid. 10 |
| * Körstämma 2012!     | sid. 13 |



## Öppna Micken

Musik & Uppträdanden  
I alla former • Varje månad • Året runt  
på  
**SKOLGÅRDEN**

### Vinter Schema

31 December (Nyårsafton) 18- ?  
28 Januari 18-22  
18 Februari 18-22

Lyssna, Sjung, Spela, Berätta, Njut,  
Fika och Träffa Vänner

**\*\* KONST UTSTÄLLNING \*\***  
Lördag Januari 7  
Fantasi & Bysantisk Ikonmaleri  
Av Mirka-Michel & Seija Kettunen

**SKOLGÅRDEN**  
i Baggå Skola  
Väg 233 mellan SKBG  
& Malingsbo

Frågor? 0222-14012  
Skolgarden.com

## Premiär för Direktbuss Skinnskatteberg - Västerås!

Från den 10 januari, kommer det att börja rulla en direkt-  
buss mellan Skinnskatteberg och Västerås! Restid ca 1 tim.



## Skolans matsedel vecka 48-51

### Vecka 48

Måndag: Pasta med Krämig tomatsås & riven ost.

Tisdag: Hemlagade Färsbiffar, sås, grönsaker & potatis.

Onsdag: Panerad fisk, kall sås & potatis.

Torsdag: Korv stroganoff & ris.

Fredag: Kycklingfilé, currysås & ris.

### Vecka 49

Måndag: Nötskavsgryta & ris

Tisdag: Ekologiska Köttbullar, sås, grönsaker & potatis.

Onsdag: Panerad fisk, pikantsås & potatis.

Torsdag: Hemlagad Grönsakssoppa & pannkaka.

Fredag: Nobeldagen: Kyckliggryta med curry-smak, kokosgrädde & ris.

### Vecka 50

Måndag: Kebabspett, tomatsås & ris.

Tisdag: Lucialunch: Tomtegröt, limpsmörgås ost & pepparkaka.

Onsdag: Panerad fisk, kall dillsås & potatis.

Torsdag: Potatisbullar/Blodpudding & bacon.

Fredag: Kycklingnuggets, sötsur sås & ris.

### Vecka 51

Måndag: Jultallrik (prinskorv köttbullar julskinka & rödbetssallad)

Tisdag: Spaghetti & köttfärssås.

Onsdag: Avslutning.

*God jul & gott nytt år*

*önskar Jeanette Lövdin med Personal*



## Nu/när kommer vintern?!

Hur som helst så kommer den, och den kan bli lång, kort, kall eller JÄTTEKALL, solig, blåsig, med eller utan mycket snö. Någon slags vinter blir det, vare sig vi vill eller inte. Personligen så gillar jag alla årstider och brukar vara hård mot vinterhatarna och säga

***”men det är väl bara att flytta då!?”***

Jag förstår ju att det inte är så enkelt och de flesta älskar ju den svenska sommaren...

Vid alla årstider men kanske särskilt på vintern är vi tämligen beroende av vår elförsörjning. Ett långvarigt strömavbrott kan få stora konsekvenser för våra möjligheter att hålla värme inomhus, att få tag i mat och att tillaga densamma, att få information och att nå fram till exempelvis anhöriga eller till sjukvården. Kanske måste arbetsplatser och skolor stänga igen?

Dessa frågor och lösningar kring problem som bl.a. ett strömavbrott kan medföra är något som kommunen arbetar med löpande. Fram till idag har vi exempelvis reservkraft för ett flertal kommunala verksamheter och planering för vattenförsörjning och informationsspridning (läs mer om kommunens informationsplatser vid strömavbrott på sidan 9).

Du kan själv förbereda dig på många sätt - läs tipsen på sidan 4 eller gå in direkt på [www.krisinformation.se](http://www.krisinformation.se). Där kan du bl.a. läsa om hur du:

- förebereder dig för elavbrott
- undviker blixtnedslag
- tar ditt ansvar vid smitta.

På [krisinformation.se](http://krisinformation.se) publiceras även alla VMA (Viktigt Meddelande till Allmänheten) som går ut i Sverige.

Lycka till med dina förberedelser! /Redaktören

### 0222:ans redaktion:

Redaktör: Marie Wennerström  
 Redaktionsråd: Jenni Tahkokorpi, Marlene Carlsson  
 Adress: 0222:an, Box 101  
 739 22 Skinnskatteberg  
 tfn: 0222 - 451 39  
 e-post: [0222@skinnskatteberg.se](mailto:0222@skinnskatteberg.se)

Ansvarig utgivare: Kommunchef Leena Berglund

0222:an utkommer med 10 nummer/år och delas ut till hushållen. Den finns även att hämta i kommunhusets reception, på biblioteket samt på webben: [www.skinnskatteberg.se](http://www.skinnskatteberg.se).

Du kan prenumerera på 0222:an för 120:- om året. Kontakta redaktionen. Redaktionen ansvarar inte för material som inte beställts.

### Exempel annonspriser exkl. moms

|               | Företag | Föreningar |
|---------------|---------|------------|
| Halvsida      | 1500:-  | 500:-      |
| Kvartssida    | 800:-   | 300:-      |
| 1/8-dels sida | 500:-   | 200:-      |

### Format

Helsida: 267x186 Halvsida, stående: 90x267 Halvsida, lig-gande: 186x120 Kvartssida: 90x120

I kalendern på sidan 3 kan man ”annonsera” gratis med evenemang inom kommunen med information om datum, tid, plats och typ av evenemang. Nya företag / föreningar får en annons (storlek beroende på utrymme) gratis i samband med starten.

**Nästa manusstopp** - den 12 december

**Nästa utdelningsdag** - den 30 december

# Aktivitetskalender

## December 2011

**29/11 | 17:30 - JUNIS** För barn tisdagar 17.30  
-19.00 Skolvägen 8 | Skinnskatteberg

**30/11 | 19:00 - Aerobics** - | Gymnastiksalen

**30/11 | 19:30 - Film**, från 15 år - se [www.biokorpen.se](http://www.biokorpen.se) för mer info. | Kulturhuset Korpen

**01/12 | 18:00 - Konsert** Kulturskolans elever spelar julens musik -Läs mer på sid 12 | Kulturhuset Korpen

**02/12 | 18:00 - Tvåspråkig (svenska-finska) barnklubb** program: Vi bakar pepparkakor | Finska Föreningen

**03/12 | 10:00 - 15-års jubileum** - Röda korsets secondhandbutik firar 15 år! | Röda korset

**03/12 | 16:30 - Jul på Korpen** - Kören "Chorax" musicerar själva och tillsammans med frilansmusikanter. | Kulturhuset Korpen

**03/12 | 18:30 - Digitalopera från The Met:** Rodelinda av G.F. Händel - Läs mer på sidan 12. | Kulturhuset Korpen

**04/12 | 18:00 - Film**, från 7 år - se [www.biokorpen.se](http://www.biokorpen.se) för mer info | Kulturhuset Korpen

**04/12 | 19:00 - Aerobics** - | Gymnastiksalen

**05/12 | 16:00 - Novell-läsning** på biblioteket - Kolina van der Berg, sverigefinsk skådespelerska läser noveller på finska. Läs mer på sid 10 | Biblioteket

**05/12 | 19:00 - Gympa** - | Gymnastiksalen

**06/12 | 17:30 - JUNIS** för barn (bl a Skapis, Moviekids, Safekids) klockan 17.30-19.00. Skolvägen 8 i Skinnskatteberg.

**06/12 | 18:00 - Fest.** Tvåspråkig gratis fest för hela familjen - Finlands självständighetsdag. Läs mer på sid 10 | Kulturhuset Korpen

**07/12 | 19:00 - Aerobics** - | Gymnastiksalen

**09/12 | 18:00 - Tvåspråkig (svenska-finska) barnklubb** fre kl 18 - Julfest | Finska Föreningen

**10/12 | 14:00 - Gratis kantelekoncert** och tvåspråkig musikworkshop för hela familjen. Läs mer på sid 10 | Kulturhuset Korpen

**11/12 | 11:00 - Möte Grannsamverkan** | Fiket i Bernshammar

**11/12 | 14:00 - Lucia** med julmarknad! - Läs mer på sid 16 | Karmansbo smedja

**11/12 | 18:00 - Film**, från 15 år - se [www.biokorpen.se](http://www.biokorpen.se) för mer info. | Kulturhuset Korpen

**11/12 | 19:00 - Aerobics** - | Gymnastiksalen

**12/12 | 19:00 - Gympa** - | Gymnastiksalen

**13/12 | 17:00 - Vernissage** - Elever på Klockarbergsskolan visar upp arbeten i samarbete med Ewa Wikström. Pågår till och med den 10 februari 2012. | Biblioteket

**14/12 | 19:00 - Aerobics** - | Gymnastiksalen

**14/12 | 19:30 - Dokumentärfilm**, från 7 år - se [www.biokorpen.se](http://www.biokorpen.se) för mer info. | Kulturhuset Korpen

**15/12 | 18:30 - Kulturkväll med klass!** Läs mer på sidan 12 | Kulturhuset Korpen

**18/12 | 19:00 - Aerobics** - | Gymnastiksalen

**20/12 | 11:00 - SAGOSTUND.** Tema tomtar och troll på Stacken Familjecentral 0 - 2 år 11.00 3 - 6 år 13.30 | Stacken

**26/12 | - Utställning** - Galleriet: Samlingsutställning: Måleri, Skulptur och Grafik | Konstmuseet Galleri Astley

**31/12 | 18:00 - Öppna Micken** - Nyårssafton! Musik och uppträdanden - Lyssna, njut, spela, berätta, sjung, fika och träffa vänner! "Skolgården" i Baggå skola - [www.skolgarden.com](http://www.skolgarden.com) 0222-140 12





# Tips vid strömavbrott och andra kriser

## Tips före avbrottet

- 1) Förvänta dig det oväntade. Genom att vara medveten om att du kan hamna i en nödsituation ökar du förmågan att hantera kriser
- 2) Ha alternativa ljuskällor hemma. Batteri-drivna lampor, fick- och fotogenlampor.
- 3) Försök att ha mat hemma för en vecka. Omsätt maten så den inte blir gammal.

## Tips under avbrottet

- 1) Är det en nödsituation - finns akut risk för liv, hälsa, egendom och miljö - ring 112.
- 2) Håll dig informerad. Lyssna på radio och använd internet i första hand. Använd telefonen i nödfall!
- 3) Det är viktigt att du kan hålla dig varm. Klä dig och använd en begränsad del av bostaden om det är möjligt.
- 4) Hör efter med dina grannar hur de har det. Hjälp varandra!



## Bra att ha hemma - Checklista:

- Fotogenlampa
- Dunk att hämta vatten i
- Mat som klarar rumstemperatur
- Tändstickor eller liknande
- Batteridrivna radio
- Batterier
- Extra element eller värmare som drivs med fotogen, rödsprit eller gasol
- Sovsäckar och filter
- Ett campingkök för matlagning
- Bränsle till lampor, kök och element
- Hemmets apotek med det viktigaste
- Hygienartiklar som fungerar utan vatten.



## Informationskällor inför och vid kris

### Radio:

P4 Radio Västmanland, alt., Örebro/Dalarna.

### Kommunen:

<http://www.skinnskatteberg.se> eller 0222-450 00

### Nationell kriswebb med råd och information:

<http://www.krisinformation.se>

## Nyhet på Återbruket: Resårmöbler & textilier

**"Soffor och sängar" har bytt namn till "Resårmöbler & textilier".**

Tyg och textilier läggs tillsammans med resårmöbler numera. Avfallet i denna container krossas i en särskild typ av maskin som klarar textilier bättre än vanliga krossar. Metallerna sorteras ut och återvinns.

**Tack till er som sorterar!**

**Återbruket Skinnskatteberg**  
vid Näs vägen, tfn: 0222-108 69

### Öppettider:

Mån, ons: 8.00-12.00

Tis, tors: 8.00-12.00, 15.00-19.00

Fre: 13.00-17.00

Lör: 9.00-14.00

Sön: Stängt



## Stacken Familjecentral

Familjecentralen är en mötesplats för föräldrar och barn, 0-6 år. Här kan barnen leka, sjunga, måla och föräldrar ges möjlighet att träffa andra småbarnsföräldrar.

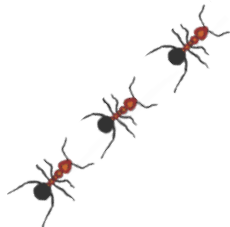
Kaffe, te och dryck till barnen finns att köpa till självkostnadspris. I övrigt får du ta med det som passar till dig och ditt barn.

### Våra öppettider:

Tisdagar 9.30 - 16.00

Torsdagar 9.30 - 16.00

Tfn. 0222-450 55



### Vi bakar bröd tillsammans

Tisdag 29 november

Torsdag 1 december

### LUCIA

Tisdag den 13 december 10.30

firar vi Lucia på Stacken.

De barn som vill sätter på sig tomte eller luciakläder. Vi sjunger lucia- och julsånger

### SAGOSTUND med Isabelle

TOMTAR OCH TROLL

Tisdag 20 december

0 - 2 år 11.00

3 - 6 år 13.30



### JULÖPPETTIDER

öppet till och med torsdag 22 december

stängt tisdag 27 och torsdag 29 december

stängt tisdag 3 och torsdag 5 januari

öppnar igen tisdag 10 januari

### VÄLKOMMEN

## Sophämtningar Jul och Nyår 2011

För årets sophämtningar under Jul och Nyår sker inga förändringar. Soppbilen kör precis som vanligt.

Titta gärna även på VAFAB:s hemsida:  
[www.vafabmiljo.se](http://www.vafabmiljo.se)

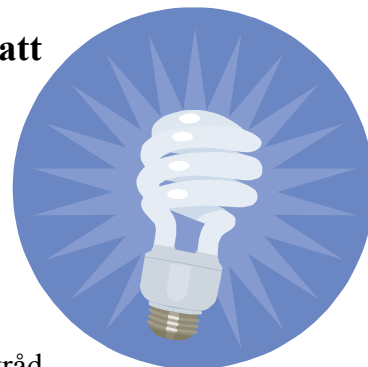


God Jul och  
ett Gott Nytt år  
önskar

Skinnskattebergs  
kommun

Skinnskattebergs  
kommun

## Du vet väl om att det finns en energi- och klimatråd- givare i kommunen?



Den kommunala energi- och klimatrådgivningen finns för att ge lokalt och regionalt anpassad kunskap om energieffektivisering, energianvändning och klimatpåverkan. Rådgivningen är objektiv och kostnadsfri och vänder sig till hushåll, organisationer, föreningar och företag.

Du kan fråga allt från varför glödlampan försvinner till vad du ska tänka på vid byte av uppvärmningssystem.

Kontakta din energi- och klimatrådgivare Charlotte Bäckström på telefon 0222-451 27 om du vill veta mer.

Skinnskattebergs  
kommun



## Sedan sist

**I denna spalt rapporterar jag som vanligt för alla intresserade kommunmedborgare om några av de olika frågor som varit uppe under den senaste tiden för mig som kommunstyrelsens ordförande i Skinnskatteberg.**

- \* Ett medborgarmöte på Korpen har genomförts med Brottsförebyggande rådet som inbjudare. Kvällens ämne var ”Grannsamverkan”. Polisens representanter och Grannsamverkansgruppen från södra kommundelen medverkade. Bra och givande diskussioner även om antalet närvarande inte var så stort.
- \* Ett planeringsmöte med alla inblandade intressenter i det LONA-projekt som har startats runt åfåran från Övre till Nedre Vättern har hållits på Skogsmästarskolan. Arbetet går vidare.
- \* Samtalen mellan kommunen och VL har fallit ut väl när det gäller en direktbussförbindelse mellan Skinnskatteberg och Västerås. Från och med 10 januari 2012 kommer tre dubbelturer att trafikera sträckan. En dubbeltur på morgonen och två dubbelturer på eftermiddagen. Projektet har en ”prövotid” på ett halvår, så min förhoppning nu är att alla som efterlyst denna service kommer att utnyttja dessa turer. VL kommer att köra miljövänligt med Biogasbuss och bussen kommer att angöra Systemair i Skinnskatteberg och förhoppningsvis passera viktiga knutpunkter inne i Västerås. Mera information kommer!
- \* Har deltagit i Agenda21:s Västmanlandsavdelnings årsstämma. Agenda 21 arbetar med miljö och energifrågor.
- \* Kommunstyrelsen har haft möte och bl a arbetat fram ett förslag till budget för 2012. Fullmäktige beslutar om budgeten den 21 november.
- \* Bergskraft har arrangerat ett nytt seminarium om kommande bergshantering i Bergslagen. Frågor som behov av kompetensförsörjning, järnvägskapacitet och samhällsservice belystes. Representanter från företag och myndigheter medverkade.
- \* Kommunstyrelsen i Skinnskatteberg har tillsatt en beredning bestående av fyra personer som ska jobba med bredbandsfrågan. Beredningen har haft sitt första möte och jag har även deltagit i en konferens i frågan, som minister Anna Karin Hatt hade inbjudit till. Bredbandsfrågan är en mycket viktig fråga för framtiden.
- \* Ett möte med kommunalrådskollegorna i Fagersta-Norberg har genomförts där bl a utbildningsfrågor diskuterades.
- \* Inom Skinnskattebergs kommun har ett Krishanteringsråd bildats. Kommunens representanter och olika företagsrepresentanter har haft ett första möte och diskuterat hur man kan komma vidare med dessa frågor. Systemair stod som värd denna gång och man fördjupade sig i hur ett tilltänkt scenario skulle kunna se ut om elförsörjningen slås ut på grund av sträng kyla.

Varm hälsning i senhösten!

Skinnskatteberg den 11 november 2011  
Lars Andersson (s)  
Kommunstyrelsens Ordförande  
Skinnskatteberg



## Viime kerran jälkeen tapahtunutta

*Käännös/Översättning: Jenni Tahkokorpi*

**Tällä palstalla minulla on tapana kertoa kaikille kunnan asukkaille joistakin ajankohtaisista asioista, joiden kanssa olen ollut tekemisissä Skinnskattebergin kunnanhallituksen puheenjohtajan ominaisuudessa.**

- \* Korpenilla on pidetty kansalaiskokous, jonka koollekutsujana toimi rikksentorjuntaneuvosto (Brå). Illan teemana oli naapuriyhteistyö. Poliisin edustajat sekä kunnan eteläosassa toimiva naapuriyhteistyöryhmä olivat mukana. Hyviä ja antoisia keskusteluja, vaikka osallistujamäärä ei ollut kovin suuri.
- \* Skogsmästarskolanilla on pidetty LONA-projektin sidosryhmien kesken suunnittelukokous. LONA-projekti liittyy Övre Vätterniltä Nedre Vätternille kulkevaan joenuomaan. Työ jatkuu eteenpäin.
- \* Kunnan ja VL:n väliset neuvottelut ovat sujuneet hyvin Skinnskattebergin ja Västeråsin välisen suoran bussiyhteyden osalta. Vuoden 2012 tammikuun kymmenennestä päivästä lähtien kolme edestakaista vuoroa alkaa liikennöidä kuntien välillä: yksi edestakainen vuoro aamulla ja kaksi edestakaista vuoroa iltapäivällä. Projektilla on puolen vuoden ”koeaika”, joten toiveeni on, että kaikki ne, jotka ovat halunneet kyseisen palvelun, hyödyntävät näitä linja-autovuoroja. VL tulee ajamaan linjaa ympäristöystävällisesti biokaasukäyttöisellä bussilla. Linja-auto kulkee Skinnskattebergin Systemairin kautta, ja Västeråsissa se tulee toivottavasti ajamaan tärkeiden solmukohtien kautta. Lisätietoja on tulossa myöhemmin!
- \* Osallistuin Agenda21:n Västmanlandin osaston vuosikokoukseen. Agenda 21 tekee töitä ympäristö- ja energia-asioiden parissa.
- \* Kunnanhallitus on kokoontunut ja työstänyt mm. talousarvioehdotuksen vuodelle 2012. Kunnanvaltuusto tekee budjettipäätöksen 21. päivä marraskuuta.
- \* Bergskraft järjesti uuden seminaarin tulevasta kaivostoiminnasta Bergslagenin alueella. Tilaisuudessa käytiin läpi mm. pätevän henkilökunnan hankkimiseen liittyviä asioita, rautateiden kuljetuskapasiteettia ja tarvittavia palveluja. Sekä viranomaisia että yritysten edustajia oli paikalla.
- \* Skinnskattebergin kunnanhallitus on asettanut neljän hengen valmistelutyöryhmän, jonka tehtävänä on tutkia laajakaista-asiaa. Ryhmällä on ollut ensimmäinen kokous, ja minä olen osallistunut myös asiaan liittyvään konferenssiin, jonka koolle kutsujana toimi ministeri Anna-Karin Hatt. Laajakaistakysymys on erittäin tärkeä tulevaisuutta ajatellen.
- \* Olen tavannut Fagerstan ja Norbergin kollegoitani (kunnanneuvoksia) ja keskustellut heidän kanssaan mm. koulutusasioista.
- \* Skinnskattebergin kunnassa on perustettu kriisinhallintaneuvosto. Kunnan ja yritysten edustajat ovat pitäneet ensimmäisen kokouksensa, jossa Systemair toimi isäntänä. Perehdyimme siihen, mitä kaikkea voikaan tapahtua, jos sähköt ovat poissa ankan pakkasen takia.

Myöhäissyksyisin, lämpimin terveisin,

Skinnskattebergissä 11.11.2011  
Lars Andersson (s)  
Kunnanhallituksen puheenjohtaja  
Skinnskatteberg

# Det händer på biblioteket! i December

**Måndag 5 december kl 16:00-17:00**

Kolina van der Berg, sverigefinsk skådespelerska läser noveller på finska. Efter en uppläsning på ca. 30 min, finns möjlighet att tillsammans med Kolina diskutera de teman som finns i novellerna.

**I samarbete med Förvaltningsområdet för finska språket/Skinnskattebergs kommun.**

**Tisdag 13 december kl 17:00 Vernissage**

Elever på Klockarbergsskolan visar upp arbeten i samarbete med Ewa Wikström. Pågår till och med den 10 februari 2012.

**Tisdag den 20 december Sagostunder på Stacken**

Kl 11:00 för 0-2 år

Kl 13:30, för 3-6 år

## Skinnskattebergs kommun

**Lediga lägenheter.*****Skinnskattebergs tätort******Marklägenheter***

2 rok Sotvretsv. 3, 77 m<sup>2</sup>, 4853 kr

2 rok Sotvretsv. 19B, 63,8 m<sup>2</sup>, 4362 kr inkl. kabel-TV. Nyrenoverad.

1 rok Sotvretsv. 3, 1 tr, 57 m<sup>2</sup>, 3646 kr

1 r kokvrå, Sotvretsv. 19 B, 2 tr, 32,9 m<sup>2</sup>, 2342 kr inkl. kabel-TV. Ledig 1/1

3 rok Klockarbergsv. 8B, 3 tr 75,1 m<sup>2</sup>, 4973 kr inkl. kabel-TV

***Riddarhyttan******Marklägenheter***

2 rok Granstigen, 60 m<sup>2</sup>, 3281 kr (kallhyra)

3 rok V:a Parkv. 3A, 1 tr, 75,2 m<sup>2</sup>, 4944 kr

2 rok V:a Parkv. 3B, 2 tr, 63,7 m<sup>2</sup> 3328 kr

Blankett för ansökan om bostad finns på [www.skinnskatteberg.se](http://www.skinnskatteberg.se)

Det går också bra att ringa 0222-451 25 eller maila

[jane.pettersson@skinnskatteberg.se](mailto:jane.pettersson@skinnskatteberg.se)



## Informatörens spalt

Denna gång blir det mycket information om ett och annat. Jag hoppas att du orkar hänga med!

**A**nsökan om riksfärdtjänst för jul och nyår ska ha inkommit till kommunen senast den 1 december!

**R**ivning av "Hyttan" (Alstigen 4) i Riddarhyttan är nu verklighet. Målsättningen är att rivning och bortforsling av rivningsmassorna är färdiga före julen. Marken kommer att återställas under våren 2012.

**I**händelse av en kris som drabbar kommunen får invånarna information och råd via kommunens hemsida, via växeln (0222- 450 00) samt eventuellt även via radio (P4) och TV4. Om kommunen saknar el en längre period (då telefonin och hemsidan slutar att fungera) kommer vi att informera invånarna via VMA-meddelanden (radio, P4) och ev. via särskilda informationsplatser som kan tas i bruk vid behov. De finns i närheten av Coop Konsum (anslagstavlan utanför), Handlar'n i Riddarhyttan, bygdegården i Stjärnvik, förskolan i Färna, Karmansbo smedja, kommunhuset i Skinnskatteberg och före detta skolhuset i Baggbron.

**F**ör att synliggöra den sverigefinska kulturen och minoriteten arrangerar kommunen under december ett antal kulturevenemang som har med det sverigefinska att göra:

**D**en 6 december är Finlands självständighetsdag (Finland fyller 94 år), och då blir det *en tvåspråkig och GRATIS fest på Korpen kl. 18.00*. Alla som bor i Skinnskattebergs kommun är hjärtligt välkomna! Lokalen rymmer 150 gäster. Därför var snabb och anmäl dig till festen senast den 2 december. Skicka e-post till mig eller sms:a/ring (se kontaktuppgifterna nedan) och ange hur många ni är som kommer. I programmet ingår bl.a. välkomsttal av Seija Ojala, musik, fika och föredrag av Lennart Rohdin (Enhetschef, Enheten för minoritetsfrågor, Länsstyrelsen i Stockholms län). Rubriken på föredraget är *Varför finska – de talar ju svenska*.

**D**agen innan (den 5 december) läser Kolina van den Berg, sverigefinsk skådespelare, *finska noveller på Skinnskattebergs bibliotek kl. 16.00*. Det blir en finskspråkig uppläsning på ca 30 minuter. Därefter har publiken möjligheten att med Kolina diskutera de teman som har med de upplästa novellerna att göra. Välkomna!

**D**en 10 december kl. 14.00 har du i sin tur möjlighet att GRATIS lyssna på *en unik kantelekoncert på Korpen*. Kantele är Finlands nationalinstrument och låter mycket vackert. Det är Helena Tuupanen från Stockholm som ska spela med sina två döttrar i Skinnskatteberg. *Efter konserten blir det en workshop där hela familjen kan prova att spela kantele, sjunga med osv. Riktigt kul på två språk!* Föranmälan till undertecknad senast den 8 december.

**H**ör av dig till mig så snabbt som möjligt om du vill höra en av våra nationella minoriteter och om du glömt att lämna in dina svar till de frågor som jag ställde i tidningens förra nummer!

**V**isste du förresten att vi har rätt så många finstalande (tvåspråkiga) medarbetare på kommunen? De vill gärna hjälpa våra finstalande invånare på finska. En lista över dessa personer finns på vår hemsida ([www.skinnskatteberg.se/suomeksi](http://www.skinnskatteberg.se/suomeksi)).

## Tiedottajan palsta

Tällä kertaa tiedotettavaa on paljon. Toivottavasti jaksat lukea loppuun asti!

**M**ikäli haluat käyttää valtakunnallista kuljetuspalvelua (riksfärdtjänst) jouluna tai uutena vuotena, tulee hakeaksesi olla kunnassa viimeistään 1. joulukuuta!

**R**iddarhyttanissa sijaitsevan "Hyttanin" (Alstigen 4) purkutyöt on aloitettu. Tavoitteena on, että purkutyöt ja jätteen kuljetus saadaan valmiiksi ennen joulua. Maaperä saatetaan kuntoon kevään 2012 aikana.

**M**ikäli kuntaa kohtaa jokin hätätilanne, asukkaita tiedotetaan ja neuvotaan kunnan kotisivujen, puhelinvaihteen (0222-450 00) sekä mahdollisesti myös radion (P4) ja TV4:n välityksellä. Mikäli kunta on ilman sähköjä pidemmän aikaa (jolloin puhelin ja kotisivut eivät ole käytössä), tiedotamme asukkaita VMA-viestien (radio, P4) ja mahdollisesti myös erityisten tiedotuspaikkojen kautta. Ne ovat seuraavien paikkojen läheisyydessä: Coop Konsum (ulkona olevat ilmoitustaulut), Handlar'n (Riddarhyttan), Stjärnvikin seuraintalo, Färnan päiväkot, Karmansbon sepän paja, kunnantalo ja Baggbronin entinen koulurakennus.

**K**unta järjestää joulukuun aikana ruotsinsuomalaisuuteen liittyviä kulttuuritapahtumia, joiden tarkoituksena on tehdä ruotsinsuomalaista kulttuuria ja vähemmistöä tunnetuksi:

**Kuudes päivä joulukuuta** on Suomen itsenäisyyspäivä (Suomi täyttää 94 vuotta), ja silloin on luvassa **kaksikielinen ILMAISJUHLA Korpenilla klo 18.00**. Kaikki kunnassamme asuvat ovat sydämellisesti tervetulleita! Juhlatilaan mahtuu 150 henkilöä. Siksi *sinun tulee olla nopea ja ilmoittautua mukaan viimeistään 2. päivä joulukuuta*. Lähetä sähköpostia tai soita/tekstaa minulle ja ilmoita, kuinka monta teitä on tulossa. Ohjelmassa on luvassa mm. Seija Ojalan tervetuliaispuhe, musiikkia, kahvittelua ja Lennart Rohdinin (yksikköpäällikkö, vähemmistöasioiden yksikkö, Tukholman läänin lääninhallitus) pitämä esitelmä: *Varför finska – de talar ju svenska*.

**P**äivää ennen (5. joulukuuta) Kolina van den Berg, ruotsinsuomalainen näyttelijä, lukee Skinnskattebergin kirjastossa suomalaisia novelleja suomeksi klo 16.00. Puolen tunnin mittaisen luennan jälkeen yleisö voi keskustella Kolinan kanssa aiheista, jotka liittyvät novelleihin. Tervetuloa!

**J**oulukuun 10. päivä klo 14.00 on puolestaan ILMAINEN ja jainutlaatuinen kantelekonsertti Korpenilla. Kantele on Suomen kansallissoitin, ja se kuulostaa todella kauniilta. Helena Tuupanen Tukholmasta tulee Skinnskattebergiin soittamaan kahden tyttärensä kanssa. *Konsertin jälkeen on luvassa työpaja, jossa koko perhe voi kokeilla kanteleen soittamista, laulamista jne. Kivaa tekemistä kaksikielisesti!* Ennakkoilmoittautuminen allekirjoittaneelle viimeistään 8. joulukuuta.

**O**le yhteydessä minuun mahdollisimman pian, mikäli kuulut johonkin kansallisista vähemmistöistämme ja mikäli olet unohtanut palauttaa vastauksesi kysymyksiin, jotka esitin lehden viime numerossa!

**T**iesitkö muuten, että kunnalla on töissä aika monta suomen-/kaksikielistä henkilöä? He haluavat mielellään auttaa suomenkielisiä asukkaitamme suomeksi. Heidän yhteystietonsa ovat kotisivuillamme ([www.skinnskatteberg.se/suomeksi](http://www.skinnskatteberg.se/suomeksi)).



**Hjärtligt välkomna!**

## Tvåspråkig gratis fest för hela familjen på Korpen på Finlands självständighetsdag tis. den 6 december kl. 18.00

### Program:

- Välkomsttal av Seija Ojala
- Föredrag av Lennart Rohdin med rubriken *Varför finska – de talar ju svenska*
- Fika med finskt inslag
- Musikuppträdanden

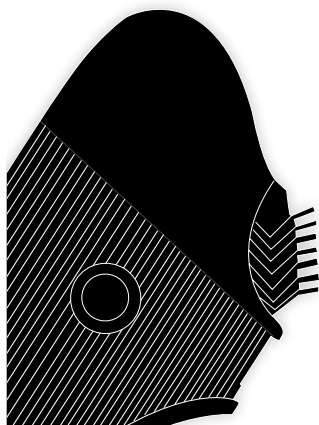
**Föranmälan** senast 2/12 till Jenni Tahkokorpi, 0222-450 44 eller [info@skinnskatteberg.se](mailto:info@skinnskatteberg.se)

**Klädsel:** festlig

Arrangör: Förvaltningsområdet för finska språket/Skinnskattebergs kommun



## Gratis kantelekoncert och tvåspråkig musikworkshop för hela familjen



**Tid:** 10/12 2011 kl 14.00

**Plats:** Kulturhuset Korpen, Köpingsvägen 11

**Arrangör:** Skinnskattebergs kommun  
(förvaltningsområdet för finska språket)

**Föranmälan innan 8/12:**

[jenni.tahkokorpi@skinnskatteberg.se](mailto:jenni.tahkokorpi@skinnskatteberg.se)

eller skicka ett sms till nummer

0222-450 44



## Finska favoriter

Välkommen att lyssna på Kolina van den Berg, sverigefinsk skådespelare, som läser upp finska noveller på finska!

Efter en uppläsning på ca 30 minuter har publiken möjligheten att med Kolina diskutera de teman som har med de upplästa novellerna att göra.

**Tid:** den 5 december kl. 16.00

**Plats:** Skinnskattebergs bibliotek

**Arrangör:** Förvaltningsområdet för finska språket/Skinnskattebergs kommun inför Finlands självständighetsdag (6/12).

**Hjärtligt välkommen!**

## FIXAR-MALTE: GRATIS HJÄLP MED LÄTTARE HEMSYSSOR

Är du pensionär eller funktionshindrad och bor i eget hem i Skinnskattebergs kommun?

Behöver du hjälp med enklare praktiska uppgifter hemma, t.ex. med att sätta upp/ta ner gardiner eller flytta mindre möbler?

Då är **Fixar-Malte** kanske något för dig!

För att boka Fixar-Malte ring 073-097 90 34 på mån./tis. kl. 8-12.

## ALLTJÄNST: BILLIG HJÄLP MED KRÄVANDE HEMSYSSOR

Är du pensionär och bor i eget hem i Skinnskattebergs kommun?

Behöver du hjälp med gräsklippning, lövkrattning, transporter eller snöskottning till förmånligt pris?

Då är **Alltjänst-Skinnskatteberg** kanske något för dig!

För att få tjänsten ska du teckna ett avtal med Alltjänst.

För mer information, ring till 076-116 90 38.



– ett hållbart samhälle med god och effektiv service i fokus, där människor vill bo, verka och utvecklas



**Sydämellisesti tervetuloa!**

## Koko perheen kaksikielinen ilmaisjuhla Korpenilla Suomen itsenäisyyspäivänä ti 6. joulukuuta klo 18.00

### Ohjelma:

- Tervetuliaispuhe: Seija Ojala
- Lennart Rohdinin esitelmä: *Varför finska – de talar ju svenska*
- Kahvi-/mehutarjoilu suomalaiseen tyyliin
- Musiikkiesityksiä

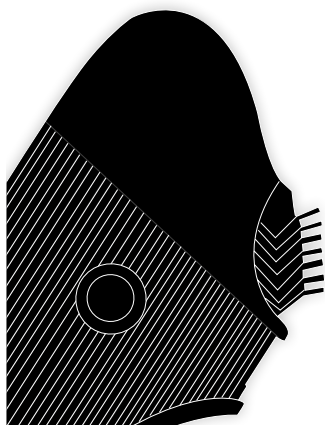
**Ilmoittautumiset** viimeistään 2. joulukuuta Jenni Tahkokorvelle:  
puh. 0222-450 44 tai [info@skinnskatteberg.se](mailto:info@skinnskatteberg.se)

**Asu:** juhlava

Järjestäjä: Suomen kielen hallintoaluekunta Skinnskatteberg

Skinnskattebergs  
kommun

## Ilmainen kantelekonsertti ja kaksikielinen musiikki-workshop koko perheelle



**Aika:** 10/12 2011 klo 14.00

**Paikka:** Kulturhuset Korpen, Köpingsvägen 11

**Järjestäjä:** Skinnskattebergin kunta (suomen kielen hallintoaluekunta)

**Ennakoilmoittautumiset 8/12 mennessä:**

[jenni.tahkokorpi@skinnskatteberg.se](mailto:jenni.tahkokorpi@skinnskatteberg.se)

tai tekstiviestillä numeroon

0222-450 44

Skinnskattebergs  
kommun

## Suomalaiset suosikit

Tervetuloa kuuntelemaan, kun ruotsinsuomalainen näyttelijä Kolina van den Berg lukee suomalaisia novelleja suomen kielellä!

Noin puolen tunnin mittaisen luentahetken jälkeen kuulijat voivat keskustella novellien herättämistä aiheista Kolinan johdolla.

**Aika:** 5. päivä joulukuuta klo 16.00

**Paikka:** Skinnskattebergin kirjasto  
**Tilaisuuden järjestää:** Suomen kielen hallintoaluekunta Skinnskatteberg  
Suomen itsenäisyyspäivän (6.12.) kunniaksi.

**Sydämellisesti tervetuloa!**

## FIXAR-MALTE: ILMAISTA APUA KEVEISIIN KOTITÖIHIN

Oletko eläkeläinen tai liikuntarajoitteinen ja asut omassa kodissa Skinnskattebergin kunnassa?

Tarvitsetko apua kevyehköissä kotitöissä, esim. verhojen laitossa tai pienten huonekalujen siirrossa?

**Fixar-Malte** voi siinä tapauksessa olla avuksi!

Varaa Fixar-Malte soittamalla numeroon

073-097 90 34 ma/ti klo 8-12.

## ALLTJÄNST: EDULLISTA APUA RASKAISIIN KOTITÖIHIN

Oletko eläkeläinen ja asut omassa kodissa Skinnskattebergin kunnassa? Tarvitsetko edullista apua ruohonleikkuussa, lehtien harvoinnissa tai lumenluonnissa?

**Alltjänst-Skinnskatteberg** voi olla siinä tapauksessa avuksi!

Saadaksesi palvelun itsellesi sinun tulee allekirjoittaa sopimus Alltjänstin kanssa. Lisätietoja saat puhelinnumerosta 076-116 90 38.

Skinnskattebergs  
kommun

– kestävä yhteiskunta, jossa hyvä ja tehokas palvelu ovat avainasemassa ja jossa ihmiset haluavat asua, toimia ja kehittyä



Skinnskattebergs  
kommun

# Det händer på Kulturhuset Korpen i december 2011

**Onsdag 30 november kl 19:30**

**Film**

se [www.biokorpen.se](http://www.biokorpen.se)

**Torsdag 1 december kl 18.00**

**Kulturskolans elever spelar julens musik**

Många och långa, korta och små elever spelar sin julmusik och lärarna är med på ett hörn också.

Det kan bli både gamla kända och mera ovanliga melodier från advent till jul.

Arr: Kulturskolan Fri entré! Välkomna!

**Lördag 3 december kl 16.30**

**Jul på Korpen**

Den nybildade kören "Chorax" musicerar själva och tillsammans med frilansmusikanter.

Entré: 50 kr, skolungdom fri entré.

Arr: Kören Chorax och Kulturskolan med stöd av Bilda, Ett Kulturliv För Alla, Skinnskattebergs kommun och Västmanlandsmusiken.

**Lördag 3 december kl 18.30**

**Digitalopera från The Met: Rodelinda av G.F. Händel**

Renée Fleming gör huvudrollen som Langobardernas drottning i Händels Rodelinda

Entré 180 kr.

Arr: Skinnskattebergs kammarmusikförening med stöd av Ett Kulturliv För Alla, Skinnskattebergs kommun, Västmanlandsmusiken, Statens kulturråd och Systemair.

**Söndag 4 december kl 18:00**

**Film**

se [www.biokorpen.se](http://www.biokorpen.se)

Arr: Skinnskattebergs filmförening

**Torsdag 8 december OBS!**

Föreställningen Dunderklumpen inställd!  
**OBS!**

**Söndag 11 december kl 18:00**

**Film**

se [www.biokorpen.se](http://www.biokorpen.se)

Arr: Skinnskattebergs filmförening

**Torsdag 15 december kl 18.30**

**Kulturkväll med klass!**

Klockarbergsskolans åk 2 och 3 spelar stråkinstrument och blåsinstrument och visar upp vad de lärt sig under höstterminen.

Arr: Kulturskolan Fri entré!

Välkomna!

|                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Värmepumpar &amp; Elinstallationer</b><br>070-617 48 59 • <a href="http://www.kjellins.se">www.kjellins.se</a> |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|





Folkpartiet Liberalerna

**Tillsammans kan vi  
skapa ett bättre  
Skinnskatteberg!**

**Känner Du också**

*att demokrati är viktigare än  
någonsin, och att Du vill dela  
med Dig av Dina åsikter, besök  
då gärna våra diskussionsfyllda  
och roliga månadsmöten.*

**VÄLKOMMEN TILL VÅR  
JULFEST**

**19/12 kl. 19.00  
hos Leneklints!**

**Anm. senast 14/12 till Vanja**

**Kontakta gärna någon av oss**

carina.sandor@folkpartiet.se  
janne.lejon@telia.com eller  
vanja.leneklint@tele2.se

**God jul & Gott Nytt År**

önskar

**Folkpartiet Liberalerna i  
Skinnskatteberg**



## Körstämma 2012

Helgen före midsommar 2012 så är det åter dags för körstämma igen i Skinnskatteberg.

Ny huvudarrangör är studieförbundet Sensus. Sensus satsar på samarbete med föreningslivet och tror att detta blir en framgångsfaktor i kombination med en hög kvalitet på verkstäderna eller workshops, där körsångare får utvecklas och bli bättre. Sensus har dessutom kontakt med körsångare i hela landet och på det sättet ett unikt kontaktnät.

Boka in dagarna redan nu!

(Källa: Sveriges Radio P4 Västmanland)

## Skinnskattebergs Företagsnätverk

**Nästa sammankomst:**

25 Januari - kl. 07.30

Färnas Hjärta B&B och konferens  
Skolvägen 6, Färna

Tema: Näringslivet i Skinnskatteberg - Våra  
framtidsvisioner?

Skinnskattebergs Företagsnätverk (SFN) är en förening som främjar näringslivet i Skinnskattebergs kommun genom att 1) fungera som informations- och kunskapsforum 2) påverka den lokala utvecklingen 3) fungera som språkrör för entreprenörer och andra som känner intresse för näringslivsfrågor i Skinnskattebergs kommun.

För mer information, kontakta vänligen Marnix Bijl, ordförande för föreningen, tel. 076 26 25 387, e-post: info@farnashjarta.se



Till följande gravar på Heds kyrkogård saknar vi gravrättsinnehavare.

S 2 Ivar och Dagny Eriksson, gravrätt upphörde 2006. Senaste gravsättning 1994.

S 3 Broström, gravrätt upphörde 2006. Senaste gravsättning 1976.

N 143 KE Aronsson, grav upplåten 1939. Senaste gravsättning 1956.

N 158 O Vennberg, "fondgrav".

N 239 LE Jansson, grav upplåten 1945. Senaste gravsättning 1945.

N 241 Lovisa Björkstedt, grav upplåten 1943. Senaste gravsättning 1943.

Om anmälan om ny gravrättsinnehavare inte görs kommer församlingen att återta gravarna fr.o.m. 1 nov. 2012.

Hans Eric Johansson / kyrkoherde



Syföreningsauktion  
i S:t Davidsgården

Onsdag 30 november kl.19.00

Lotterier, kaffeservering m.m.

Välkomna!

Lau. 17/12 klo16.00

Skinnskattebergin kirkossa.

Kauneimmat joululaulut.

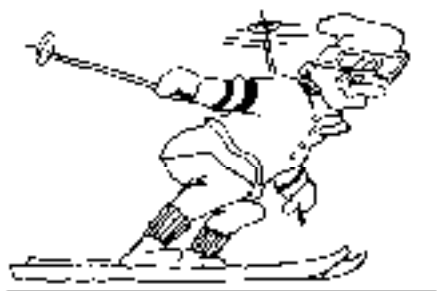
Hallstahammarin suomenkielinen

kuoro. Lars Nyberg, piano. HåkanPalin.

Kahvitarjoilu.



**Tervetuloa!**



RIDDARHYTTAN

Motionsklubben

**HYTTAN**

# Källfalls liften

Om snö finns är våra öppettider:

Lördagar och söndagar 10.00-16.00

Fredagskvällar 18.00-21.00 **OBS! Ändrad dag!!**

Jullov och februarilov 10.00-16.00

Liftkortspriser: Dag = 50 kr, Säsong = 300 kr

Vi lånar även ut utrustning om ni inte har någon.

Vi behöver förnya våra barnutrustningar så har ni något att skänka till oss,  
kontakta Ulla på tfn. 0222-133 30

Backen kan även hyras. Telefonsvarare vintertid 0222-135 85

**Välkomna till skidbacken!**

# Svenska kyrkans kalendarium december 2011

## Skinnskatteberg med Hed och Gunnilbo församling



|    |       |          |                                                                                                                                                                            |
|----|-------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| On | 30/11 | kl.19.00 | Syföreningsauktion i S:t Davidsgården.                                                                                                                                     |
| Sö | 4/12  | kl.11.00 | Adventsmässa i S:t Davidsgården. Mari Jansson. Adventskaffe.                                                                                                               |
| On | 7/12  | kl.13.00 | Korsdrag i S:t Davidsgården.<br>Program: "Adventstämning"- sång Julia Ögren.                                                                                               |
| On | 7/12  | kl.19.00 | Skinnskattebergs kyrkliga syförening i S:t Davidsgården.                                                                                                                   |
| Sö | 11/12 | kl.11.00 | Adventsmässa i S:t Davidsgården. Mari Jansson. Kaffe.                                                                                                                      |
| To | 15/12 | kl.10.30 | Andakt på Klockarbergsgården. Marie Blommé.                                                                                                                                |
| Lö | 17/12 | kl 16.00 | Skinnskattebergin kirkossa. Kauneimmat joululaulut; mukana alustavasti Hallstahammarin suomalainen kuoro, joht Lars Nyberg. Pappi: Håkan Palin. Kahvitarjoilu. Tervetuloa! |
| Sö | 18/12 | kl.11.00 | Maria i vår tid. Samtal med Heléne Leijon i S:t Davidsgården. Kaffe.                                                                                                       |
| To | 22/12 | kl.14.00 | Hemgården. Mässa inför julen. Marie Blommé och Hans Eric Johansson.                                                                                                        |
| Lö | 24/12 | kl.23.00 | Midnattsmässa i Skinnskattebergs kyrka. Hans Eric Johansson, Marie Blommé.                                                                                                 |
| Sö | 25/12 | kl.07.00 | Julotta i Heds kyrka. Heléne Leijon. Hedkören.                                                                                                                             |
| On | 28/12 | kl.14.00 | Heds kyrkl.syförening. Adventskaffe hos Gunilla och Bengt Persson.                                                                                                         |
| Lö | 31/12 | kl.15.00 | Nyårsbön i Heds kyrka. Marie Blommé.                                                                                                                                       |
| Sö | 1/1   | kl.18.00 | Musik och lyrik vid nyårstid i Gunnilbo kyrka, Heléne Leijon.                                                                                                              |

### Månadens psalm 103

1 Bereden väg för Herren! / Berg, sjunken, djup, stå upp!  
Han kommer, han som fjärran / var sedd av fädrens hopp.  
Rättfärdighetens förste, / av Davids hus den störste.  
Välsignad vare han / som kom i Herrens namn.

**Vill Du fira gudstjänst vid något särskilt tillfälle?  
Då kan vi hjälpa till !  
Samla ihop några som Du tror vill vara med och  
hör av Dig till vår församling !**

### Skinnskatteberg med Hed och Gunnilbo församling

Kyrkvägen 3, 739 31 Skinnskatteberg  
[Skinnskatteberg.pastorat@svenskakyrkan.se](mailto:Skinnskatteberg.pastorat@svenskakyrkan.se)  
[www.svenskakyrkan.se/skinnskatteberg](http://www.svenskakyrkan.se/skinnskatteberg)

Vi finns på Facebook !

Expedition: vard.10 -12.....0222-100 10  
Kyrkoherde.....0222-336 32  
Komminister...0222-336 30 och 0222-336 33  
Kyrkogårdsförman.....0222-336 39

### Reflektera

Nu är det mörkt ute på kvällar och nätter. Det blir ljusare men inte förrän i februari-mars. Vi ser fram mot våren. Men - alltjämt behövs det reflexer på ytterkläderna när vi är ute i skymning och mörker.

Jag har sett mörklädda gestalter i Gunnilbo, efter vägen i Riddarhyttan och i Karmansbo. Många står halvt osynliga och väntar på bussen vid busskurerna i Skinnskatteberg.

Många smyger omkring utan att synas.

Inventera hur du har det med reflexer i fickorna. Ta fram dem när de behövs. Skaffa några om du inte har `färska` reflexer.

Många små barn har ju reflexer sydda på skor och kläder. De syns bra.

Joggare och Vasaloppstränare brukar ha reflexvästar. Ja t.o.m. många hundar brukar förses med reflexer av omtänksam husse eller matte.

Var omtänksam om dig själv! Reflektera!

Du vet väl om att Du är värdefull!

**God Advent!**

**Er**

**Hans Eric Johansson / kyrkoherde**

norra västmanlands  
**nvu**  
utbildningsförbund

Välkommen  
med din  
ansökan!

## Studera inom vuxenutbildningen under våren?

**Sista ansökan 5 december !**

Läs mer om kursutbudet på vår hemsida:  
[www.nvu.se/vuxenutbildning](http://www.nvu.se/vuxenutbildning).

**Kontakta någon av våra studievägledare eller assistenter:**

Sanna Fredricsson: 0223-443 76  
Margaretha Nylander: 0223-291 64

**Assistenter:**

Gunnel Johansson: 0223-291 81  
Suzanne H-Jonsson: 0223-443 72

## Lucia med julmarknad!

**Söndagen den 11/12**

Start kl. 14.30 med underhållning av den sjungande ICA-handlarn från Kolsva, accompanjemang av Esbjörn Ferm.

Lucia kl. 15.30 i smedjan.

Klensmedjan håller öppet.  
Korv och kaffe mm.

Som vanligt - ett ovanligt  
lucia-arrangemang!

Trevlig julmarknad från  
kl. 14.00

**Välkomna!**



**Karmansbo Bruksmiljö**



# STATION

Nu närmar sig vintern och med den kommer julen.  
Vi på Stationen värnar om julens traditioner,  
därför kommer vi att erbjuda

**Julbord fr.o.m. den 25/11**

Självklart ska alla kunna få ta del av dessa traditioner, därför har vi anpassat vårt julbord så att alla har råd att smaka på julens läckerheter.

Vuxna betalar 195kr och barn endast 95kr  
Vi tar gärna emot din bokning via telefon på  
0222-298 00 eller via e-post: [stationen@live.com](mailto:stationen@live.com)

Bjud familjen eller dina vänner på en riktigt folkkär tradition du också, välkomna önskar vi på Stationen!

## MEDICINSK FOTVÅRD

*Nyöppnad i Skinnskatteberg*

*Specialutbildad i Diabetiker- och  
Reumatikerfotvård*

*Samt vid Hälsporreproblem!*

*Tidsbeställning: 070-448 28 77*

*Toini Korpilahti  
Nyexaminerad diplomerad terapeut*